

**Катедральна
Лампада
18-го вересня
2022**



**Cathedral
Lantern
September 18th
2022**

**Слава Ісусу Христу! Слава на віки!
Glory be to Jesus Christ! Glory Forever!**

**Українська Православна Митрополича Катедра Пресвятої Тройці
Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral**

1175 Main Street, Winnipeg, MB R2W 3S4
Office: 204 582-8946 | Auditorium: 204 582-7345

Предстоятель катедри / Presiding Hierarch:

Високопреосвященніший ІЛАРІОН

Архієпископ Вінніпегу та Середньої Епархії
Митрополит Української Православної Церкви в Канаді

His Eminence ILARION

Archbishop of Winnipeg and the Central Eparchy
Metropolitan of the Ukrainian Orthodox Church of Canada

Eparchial Residence: 1(780) 455-1938 email: ilarion_of_edmonton@yahoo.com

Parish Priest: Fr. Gene Maximiuk
cell: 204 880-0358 | molze@mymts.net

Parish President: Keith Swinton
Cell: 204 930-7276 | swintok@hotmail.com

From the Parish Executive:

Слава Ісусу Христу and Happy New Year!

“Bless this year with your bounty, preserve our country in safety, and keep your people in peace.”
These are the words of the troparion for the beginning of the new church year, which happens on
September 1 on the Julian Calendar.

Apart from the return of our students (and their teachers) to their classes, there are so many new things
for us to celebrate as we begin the new church year. Firstly, we have a new Metropolitan to lead our

church and guide us in the years to come. We anxiously look forward to Vladyka's first visit to our Cathedral sometime this fall and his eventual enthronement in our Cathedral.

Secondly, over the past few months we have welcomed many newcomers from Ukraine to our service. Though the circumstances of their relocation to Canada are profoundly tragic, their presence has enriched our liturgical life over the summer and we look forward to their further integration into our community life as well. Please remember that there are new people arriving every week, many of whom need our help to get established in Canada. To those who continued to work over the summer, thank you on behalf of our parish and all those who benefited from your labours. To those who needed a break to rest and recharge, welcome back. We need everyone's efforts to ensure that those Ukrainian newcomers who arrive tomorrow receive the same care and attention as those that arrived in May.



Thirdly, we are overjoyed that Fr. Gene has returned to us. Welcome back, отче. Though Fr. Roman took really good care of us while you were away, we certainly missed you and are happy that you are back home. We will continue to prayer for your health and continued recovery.

Lastly, we have a new Sovereign and Head of State in King Charles III. You will notice the change in the liturgy as the petitions are changed from commemorating the late Queen. God save the King!

New year, new beginnings, new opportunities and possibilities. Welcome back, everyone!

Prayers to Begin a School Year

God of wisdom and might, we praise you for the wonder of our being, for mind, body and spirit. Be with our children as they begin a new school year. Bless them and their teachers and staff. Give the strength and grace as their bodies grow; wisdom and know to their minds as they search for understanding; and peace and zeal to their hearts. We ask this through Jesus Christ our Lord. AMEN.

+++++

Prayer Intentions

Those in need (Потреби): Lawrence; Paul L.; Rose P.; Andrea; Olena G.; Fr. Nicholas R.; Fr. Oleh and Dobr. Maria; /All children, women and men in Ukraine and refugees who are suffering extreme hardship from the unjust war in Ukraine

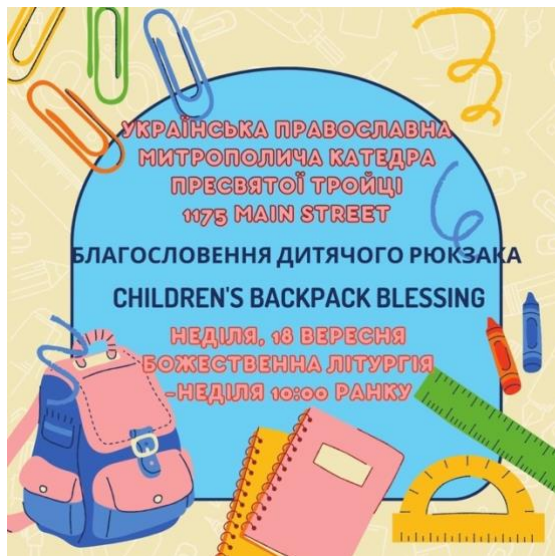
Those who are ill (Хворих): Metropolitan John; Dobr. Genya R.; Diana; в що в немочах лежать. All who are who are struggling with health issues. /All who are wounded from the unconscionable war in Ukraine/Всіх поранених від війни в Україні.

Fallen Asleep in the Lord: Her Royal Highness Queen Elizabeth II; Всіх захисників які віддали життя своє за свободу України і всіх невинних убитих людей. All defenders of Ukraine who have given their lives and all the innocent civilians who have been killed during this blasphemous war

You may request that Fr. Gene add the names of anyone you would like mentioned in the prayers during these services by contacting him directly (see page 1 for contact information) or completing the prayer request form on our website: <https://htuomc.org/prayerrequests> or using the Prayer forms at the Entrance of the church.

All prayer requests are commemorated during the Proskomidia Service.

Birthdays and Anniversaries are acknowledged at the end of each month.



SEPTEMBER / Вересень 2022

SUNDAY, SEPTEMBER 18 –DIVINE LITURGY –
10:00AM / Неділя, 18 вересня - Божественна Літургія - 10:00 ран.

TUESDAY, SEPTEMBER 20 – VESPERS WITH LITIYA – 5:30PM / Вівторок, 20 вересня - Вечірня з літією - 5:30 вечора

WEDNESDAY, SEPTEMBER 21– NATIVITY OF THE MOTHER OF GOD: DIVINE LITURGY –
9:30AM / Серeda, 21 вересня - Різдво Богородиці: Божественна Літургія - 9:30 ран.

WEDNESDAY, SEPTEMBER 21 / Серeda, 21 вересня – Akathist/Акафист- 12:30pm/по обіді.

SUNDAY, SEPTEMBER 25 – DIVINE LITURGY –
10:00AM / Неділя, 25 вересня - Божественна Літургія - 10:00 ран.

MONDAY, SEPTEMBER 26 – VESPERS WITH LITIYA – 5:00PM / Вечірня з літією - 5:00 вечора

TUESDAY, SEPTEMBER 27 – EXALTATION OF THE PRECIOUS AND LIFE-GIVING CROSS –
9:30AM / Вівторок, 27 вересня - Воздвиження Чесного і Животворящого Хреста Господнього - 9:30 ран.

WEDNESDAY, SEPTEMBER 28 / Серeda, 28 вересня – Akathist/Акафист- 12:30pm/по обіді.



The Cathedral Church School is looking for a few volunteers to co-lead a class for 8 – 12 year olds. Lesson plans and basic supplies will be provided. If you feel comfortable in your faith and have a calling to help our children and youth grow in their faith, please contact Pat Bugera Krawchuk at pbugera3@gmail.com or Fr. Gene Maximiuk at molze@mts.net by September 23. Start date and frequency of classes is yet to be decided. We would like to have a brief meeting the week of October 3 to plan the year.

Prayer for Students

Lord our God, in your wisdom and love you surround us with the mysteries of the universe. Send Your Spirit upon these students and fill them with Your Wisdom and Blessings. Grant that they may devote themselves to their studies and draw ever closer to You, the source of all knowledge. We ask this through Christ our Lord. AMEN.



Ukrainian Museum of Canada, UWAC, Manitoba Branch will hold its 23rd ANNUAL GENERAL MEETING



DATE: Sunday, September 25th, 2022.
TIME: 1:00pm.
at the Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral, 1175 Main Street, Winnipeg, Manitoba for the purpose of electing officers, receiving reports and appointment of an audit committee.
We invite members and those interested to a luncheon after the Divine Liturgy.
The Honourable Raynell Andreychuk, who is featured in our exhibit "WOMEN OF INFLUENCE", will be our guest. As a lawyer, diplomat, and Canadian Senator she has undertaken leadership roles pertaining to human rights, foreign policy, and women’s rights, in particular Ukrainian issues of national and international significance.



Prayer for Teachers

Lord God, Your Spirit of Wisdom fills the earth and teaches us in your ways. Look upon our teachers. Let them strive to share their knowledge with gentle patience and endeavour always to bring the truth to eager minds. Grant that we may follow Jesus Christ, the Way, the Truth and the Life, forever and ever. AMEN.



The Hnatyshyn Foundation’s 20th Anniversary Project: Ukraine - Heritage, Spirit and Future is accepting applications for its Ukraine Heritage, Spirit and Future awards until SEPTEMBER 19, 2022.

To mark its 20th Anniversary, and to help strengthen Ukraine’s cultural legacy, the Hnatyshyn Foundation announces a program of awards designed to recognize and celebrate exceptional talent in performing artists 35 years and under, by offering ten awards of \$10,000 each to young Canadian performing artists of Ukrainian heritage and ten awards of \$10,000 each to young Ukrainian citizens who have been recently displaced. A gala fundraiser concert will be

organized in 2023 featuring the winners of the contests. The proceeds of this concert will be used to restore or rebuild a cultural centre or cultural space in Ukraine.

The deadline for candidates to submit their application is September 19th, 2022. For contest guidelines, information on the artistic disciplines, and access to the application form, please click on this link:

<https://lnkd.in/eRPEYBDN>

A Parent's Prayer for Students

Dear Lord,

As my children leave for school, I pray you keep them in your care. Send your Spirit to open their minds to all that's true and beautiful and good. Help them see the gifts and talents you have given them and teach them to use them well. Help them to grow in knowledge and wisdom. Help them to be kind to others and lead others to be kind to them. Give their teachers patience and understanding and help them teach what's just and true. Send your angels to guide and guard my children and to keep them from all harm. Open their young hearts to your presence and enfold them in your peace and protection. Hold them in the palm of your hand, Lord, and at day's end, bring them safely home. Amen.



PRIVATE
BANDURA LESSONS

CURRENTLY ACCEPTING STUDENTS

ALL LEVELS & AGE RANGES WELCOME

\$20 PER HOUR LESSON

BANDURA NOT PROVIDED

EMAIL LIZ LUKASHENKO - LIZL@SHAW.CA TO REGISTER



a photo essay of the impact of the War in Ukraine on Canada's Capital

КЛЕН І КАЛИНА

maple & kalyna | September 23-24, 2022

chrystia chudczak
imperfect uncropped documentary photography

OSEREDOK
Ukrainian Cultural & Education Centre 184 Alexander Avenue Winnipeg, Manitoba, Canada

Admission by Donation. Hours:
Friday Sept 23: Noon - 5 PM
Saturday Sept 24: Noon - Midnight

In Conjunction with **Nuit Blanche Winnipeg**



and to the Holy Spirit.

NOW AND FOREVER and to the ages of ages. Amen.

PROPER S

18 SEPTEMBER 2022. 14th

Sunday after Pentecost. Tone 5.

Holy Prophet Zachariah and Righteous Elizabeth, parents of St. John the Forerunner (I).

Ven. Martyr Athanasius of Brest (1648).

Martyrdom of the Holy Prince Hlib, in holy baptism David (1015).

Martyrs Thathuil and his sister Bebaia of Edesa (98-138).

Virgin-Martyr Raisa (or Iraida) of Alexandria (308).

Martyrs Juventinus and Maximus, soldiers at Antioch (361-363).

Martyrs Urban, Theodore, Medimnus, and 77 Companions who suffered at Nicomedia (370).

Martyrs Abdas, Hormizd and Sunin of Persia (ca. 424)

Let us, the faithful, praise and worship the Word, co-eternal with the Father and the Spirit, born for our salvation of the Virgin. For in His Good will He was lifted up on the Cross in the flesh to suffer death and to raise the dead by His glorious Resurrection.

GLORY to the Father and to the Son

KONDAK OF SUNDAY IN TONE – 5.

You descended into hades, O my Saviour, destroying its gates as the Almighty, resurrecting the dead as Creator and destroying the sting of death. You have delivered Adam from the curse, O Lover-of-Mankind, and we all cry out to You: Save us O Lord.

PROKEIMEN

PRIEST : “ Let us be attentive – Peace be unto all.”

READER : “And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “ **PROKIMEN IN TONE – 5.** You, O Lord, shall protect us and preserve us from this generation and forever.”

CHOIR : “ You, O Lord, shall protect us and preserve us from this generation and forever.”

READER : “ O Lord save me, for there is no longer any righteous”

CHOIR : “ You, O Lord, shall protect us and preserve us from this generation and forever.”

READER : “ You, O Lord, shall protect us and preserve us.”

CHOIR : “ from this generation and forever.”

THE EPISTLE:

PRIEST: “ Wisdom.”

READER: “ **The Reading from the Second Epistle of Saint Paul to the Corinthians”**

PRIEST: “ Let us be attentive.”

READER: “ Reads Epistle”

2 Cor. 1: 21 – 2:4 (14th Sunday after Pentecost)

Brethren, Now He who establishes us with you in Christ and has anointed us is God, who also has sealed us and given us the Spirit in our hearts as a guarantee. Moreover I call God as witness against my soul, that to spare you I came no more to Corinth. Not that we have dominion over your faith, but are fellow workers for your joy; for by faith you stand. But I determined this within myself, that I would not come again to you in sorrow. For if I make you sorrowful, then who is he who makes me glad but the one who is made sorrowful by me? And I wrote this very thing to you, lest, when I came, I should have sorrow over those from whom I ought to have joy, having confidence in you all that my joy is the joy of you all. For out of much affliction and anguish of heart I wrote to you, with many tears, not that you should be grieved, but that you might know the love which I have so abundantly for you.

ALLELUIARIA

PRIEST : “ Peace be unto you reader.”

READER : “ And to your spirit.”

PRIEST : “ Wisdom.”

READER : “**ALLELUIA in Tone 5.** Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “ Of Your mercies O Lord, I will sing forever; unto generation and generation I will proclaim Your truth with my mouth. Alleluia.”

CHOIR : “ Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

READER : “ You have said: Mercy will be established forever and My Truth will be prepared in the heavens. Alleluia.”

CHOIR : “**Alleluia, Alleluia, Alleluia.**” **(Repeat till censuring is done)**

GOSPEL:

Matthew 22 : 1 – 14 (14th Sunday after Pentecost)

And Jesus answered and spoke to them again by parables and said: The kingdom of heaven is like a certain king who arranged a marriage for his son, and sent out his servants to call those

who were invited to the wedding; and they were not willing to come. Again, he sent out other servants, saying, 'Tell those who are invited, See, I have prepared my dinner; my oxen and fatted cattle are killed, and all things are ready. Come to the wedding.' ' But they made light of it and went their ways, one to his own farm, another to his business. And the rest seized his servants, treated them spitefully, and killed them. But when the king heard about it, he was furious. And he sent out his armies, destroyed those murderers, and burned up their city. Then he said to his servants, 'The wedding is ready, but those who were invited were not worthy. 'Therefore go into the highways, and as many as you find, invite to the wedding.' So those servants went out into the highways and gathered together all whom they found, both bad and good. And the wedding hall was filled with guests. But when the king came in to see the guests, he saw a man there who did not have on a wedding garment. So he said to him, 'Friend, how did you come in here without a wedding garment?' And he was speechless. Then the king said to the servants, 'Bind him hand and foot, take him away, and cast him into outer darkness; there will be weeping and gnashing of teeth.' For many are called, but few are chosen.

COMMUNION VERSE

“ Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia, Alleluia.”

18 ВЕРЕСЕНЬ, 2022. 14-та неділя по П'ятидесятниці. Голос 5.

Прор. Захарії і прав. Єлисавети, батьків Іоана Предтечі (I).

Прмч. Афанасія Берестейського (1648).

Убивство блгв. кн. Гліба, у хрещенні Давида (1015).

Мчч. Фіфаїла і сестри його Фівеї (або Вівеї) (98-138).

Мц. Раїси діви (або Іраїди) (близько 308).

Мчч. Ювентина і Максима воїнів (361-363).

Мчч. Урвана, Феодора і Медимна із ними 77 мужів, що в Нікомідії постраждали (370).

Мчч. Авдія (або Авіда), Гормізда та Суніна в Персії (V).

ТРОПАР НЕДІЛНИЙ НА ГОЛОС 5-ий.

Співбезпочаткове Слово Отцю і Д ухові, від Діви народжений на спасіння наше, оспівуймо, вірні, і поклонімося, бо Він благоволив Тілом зійти на Хрест і смерть перетерпіти, і воскресити померлих славним Воскресінням Своім.

СЛАВА Отцю і Сину і Святому Духові.

І НИНІ і повсякчас і на віки вічні, Амінь.

КОНДАК НЕДІЛНИЙ НА ГОЛОС 5-ий.

До аду, Спасе мій, зійшов еси і ворота зруйнував Ти, як Всесильний. Померлих, як Творець, воскресив з Собою, і смерті жало притупив Ти — і Адам від клятви визволений, Чоловіколюбче. Тому всі ми в зиваємо: Спаси нас, Господи.

ПРОКИМЕН

СВЯЩ.: “ Будьмо уважні – Мир усім.”

ЧИТ.: “ І духові твоєму.”

СВЯЩ.: “ Премудрість.”

ЧИТ.: “ **ПРОКИМЕН НА ГОЛОС 5-ий.** Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас від роду цього і повік.”

ХОР.: Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас від роду цього і повік.”

ЧИТ.: (СТИХ) Спаси мене, Господи, бо нестало праведного.”

ХОР.: “Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас від роду цього і повік.”

ЧИТ.: “ Ти, Господи, збережеш нас і захистиш нас.”

ХОР.: “ від роду цього і повік.”

АПОСТОЛ:

СВЯЩ. : “Премудрість.”

ЧИТ. : “ **Виголошує Апостола.**”

СВЯЩ. : “ Будьмо уважні.”

ЧИТ. : “ **Читає Апостол.**”

2 Кор. 1: 21 – 2:4 (14-та неділя після П’ятидесятниці)

Браття, 1:21 А Той, Хто нас із вами в Христа утверджує, і Хто нас намастив, то Бог, 22 Який і назнаменував нас, і в наші серця дав завдаток Духа. 23 А я кличу Бога на свідка на душу мою, що я, щадячи вас, не прийшов у Коринт дотепер, 24 не тому, ніби ми беремо владу над вашою вірою, але вашої радості помічники ми, бо ви встояли вірою! 2: 1 А я постановив у собі те, щоб до вас не прийти знов у смутку. 2 Бо коли я засмучую вас, то хто той, хто потішить мене, як не той, кого я засмутив? 3 І це саме писав я до вас, щоб, прийшовши, я смутку не мав би від тих, що від них мені тішитися належало, про всіх вас будши певний, що радість моя то радість усіх вас! 4 Бо з великого горя та з туги сердечної я написав вам з рясними слізьми не на те, щоб були ви засмучені, але щоб пізнали любов, що в мене її пребагато до вас!

АЛИЛУАЯРІЯ

СВЯЩ. : “Мир тобі читачу.”

ЧИТ. : “ І духові твому.”

СВЯЩ. : “Премудрість.”

ЧИТ. : “**АЛИЛУЯ НА ГОЛОС 5-ий.** Алилуя.”

ХОР. : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

ЧИТ. : “ Милості Твої, Господи, повік оспівуватиму, з роду в рід оповім істину Твою устами моїми. Алилуя.”

ХОР. : “ Алилуя, Алилуя, Алилуя.”

ЧИТ. : “ Бо Ти сказав: повік збудується милість, на небесах утвердиться істина Твоя.. Алилуя.”

ХОР. : “**Алилуя, Алилуя, Алилуя.**” (повтори доки скінчиться кадіння)

ЄВАНГЕЛІЯ:

Матвія 22: 1 – 14 (14-та неділя після П’ятидесятниці)

1 А Ісус, відповідаючи, знов почав говорити їм притчами, кажучи: 2 Царство Небесне подібне одному цареві, що весілля справляв був для сина свого. 3 І послав він своїх рабів покликати тих, хто був на весілля запрошений, та ті не хотіли прийти. 4 Знову послав він інших рабів, наказуючи: Скажіть запрошеним: Ось я приготував обід свій, закололи бики й відгодоване, і все готове. Ідіть на весілля! 5 Та вони злегковажили та порозходились, той на поле своє, а той на свій торг. 6 А останні, похапавши рабів його, знущалися, та й повбивали їх. 7 І розгнівався цар, і послав своє військо, і вигубив тих убійників, а їхнє місто спалив. 8 Тоді каже рабам своїм: Весілля готове, але недостойні були ті покликані. 9 Тож підіть на роздоріжжя, і кого тільки спіткаєте, кличте їх на весілля. 10 І вийшовши раби ті на роздоріжжя, зібрали всіх, кого тільки спіткали, злих і добрих. І весільна кімната гістьми переповнилась. 11 Як прийшов же той цар на гостей подивитись, побачив там чоловіка, в одягу весільну не вбраного, 12 та й каже йому: Як ти, друже, ввійшов сюди, не маючи одягу весільної? Той же мовчав. 13 Тоді цар сказав своїм слугам: Зв’яжіть йому ноги та руки, та й киньте до зовнішньої темряви, буде плач там і скрегіт зубів. 14 Бо багато покликаних, та вибраних мало.

ПРИЧАСНИЙ

“Хваліть Господа з небес, хваліть Його на вишніх. Алилуя, Алилуя, Алилуя.”